

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 14 (1924)

**Heft:** 10

**Artikel:** Die Winterfliege

**Autor:** Trojan, Johannes

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-635740>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erdoberfläche kennzeichnet", wird den Bedürfnissen des Hygienikers nicht gerecht. Er formuliert sich deshalb einen Klimabegriff in seinem Sinne: „Die Gesamtheit aller an einem bestimmten Orte der Erdoberfläche auf den lebenden Organismus wirkenden Einflüsse, insoweit sie durch die an die Dertlichkeit gebundenen atmosphärischen Verhältnisse bedingt werden oder wenigstens wesentlich von ihnen abhängen.“

Um klare, von allen Nebenumständen und Milieu-einflüssen freie physiologische Vorstellungen aus einer Summe von Experimenten und Untersuchungen herauszufeststellen, stellte man „die Wirkungen des Klimafaktors auf die einzelnen Funktionen unseres Organismus“ fest, und zwar an franken wie auch an gesunden Menschen.

Als die Ursachen der vermehrten Blutbildung wurden der im Hochgebirge verminderte Atmosphärendruck und die Verminderung der in der Volumeneinheit Luft enthaltenen Sauerstoffmenge, die Sauerstofftension gefunden. „Das läßt sich dadurch beweisen, daß die Blutveränderung im Hochgebirge durch fortgesetzte künstliche Sauerstoffatmung wieder rückgängig wird, ferner daß die Blutveränderung auch dann eintritt, wenn künstlich der Gesamtluftdruck erhalten, aber der Sauerstoffdruck vermindert wird, während anderseits die Blutveränderung ausbleibt, wenn der Gesamtluftdruck vermindert wird, der Sauerstoffpartialdruck aber unverändert bleibt. Nun macht sich bei der Blutveränderung das interessante Gesetz der Ueberkompensation geltend, das heißt, es wird durch Mehrbildung nicht nur das Zuwenig gedeckt, sondern die Blutveränderungen sind derart, daß nach Eintreten der Akklimatation das arterielle Blut absolut mehr Sauerstoff enthält, die Gewebe im Hochgebirge also mehr mit Sauerstoff versorgt werden. Es wird aber in den Lungen auch mehr Kohlensäure abgegeben; der Verbrennungsprozeß ist erhöht. Diese Tatsache scheint uns im Widerspruch zu stehen mit den uns geläufigen Vorstellungen über die Verbrennung... Beim lebenden Organismus macht sich aber das wichtige Gesetz geltend, daß innerhalb physiologischer Verhältnisse der Sauerstoffverbrauch nicht durch das Angebot, sondern durch das Bedürfnis der Zellen bestimmt wird.“

Mit der vermehrten Blutbildung stehen nun eine Veränderung (Verstärkung) der Blutgefäße und der Lunge in Verbindung. Als ein weiterer klimatischer Faktor gelten auch die Sonnenstrahlen. Im Sonnenlicht sind verschiedenfarbige Strahlengattungen vorhanden, welche ebenfalls verschieden auf den menschlichen Körper einwirken. Indem sich die Haut pigmentiert, schützt sie uns einsteils vor zu starker Insolation, während anderenteils die gebräunten Zellen eine verändernde Wirkung auf die Wellenlängen der einzelnen

Strahlen ausüben, indem sie diese individuell dem Menschen anpassen. Man könnte nicht ganz mit Unrecht die Behauptung aufstellen, daß Sonne und Klima die physiologische Eigenart der Lebewesen bestimmen und schaffen.

Die klimatischen Umweltbedingungen zeigen neben dieser Wirkung eine solche auf unsere Psyche. „Aus den ernsten, schicksals schweren Sagen und Dichtungen gewisser nordischer Völker dringt ein Hauch des rauhen Klimas zu uns. In den teils sorglosen, teils leidenschaftlichen Liedern des Südens kommt, abgesehen vom Rassencharakter, einerseits das warme, milde, jede Lebenserhaltung erleichternde Klima, anderseits die erregbare Wirkung der Sonnenstrahlen zum Ausdruck. Die bildreiche Sprache, die lebendige Phantasie der Märchen, die leidenschafts- und sinnlichkeitsdurchglühten Dichtwerke der Orientalen spiegeln die warmen, satten Farbtöne der Natur wieder. Die lichte Mythologie der Hellenen kann man sich... ohne den tiefgründigen blauen Himmel, die klare, durchsichtige Luft und die dadurch bedingte scharfe Begrenzung der Horizontlinien Griechenlands nicht entstanden denken.“ Schon Aristides und Cicero weisen darauf hin, „daß die Schärfe des attischen Geistes mit Eigenarten des Klimas“ zusammenhängt und erklärbar ist.

Die medizinische Wissenschaft kommt mehr und mehr dazu, sich die Klimatherapie zunutze zu machen, verzeichnet doch dieses Heilverfahren, so jung es ist, schon beträchtliche Erfolge, insbesondere bei Anämie und Tuberkulose.

H. Z.

### Die Winterfliege

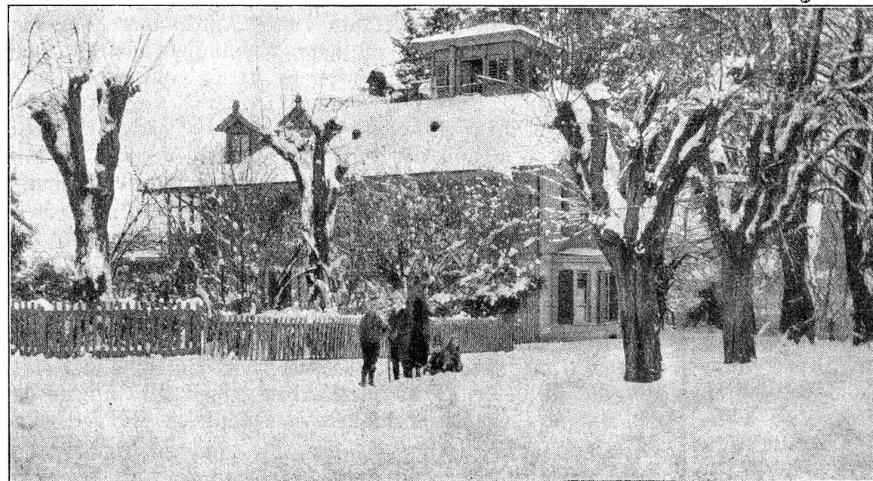
Von Johannes Trojan.

Die sich durch den Winter hat geschlagen,  
Unverzagt auch an den trübsten Tagen,  
Bald am Ofen haftend, bald verschlafen,  
Lüstern schwärmen bald am Topf und Hafen  
Oder schwefelnd um der Schüsseln Ränder,  
Froh jetzt sitzt sie auf dem Wandkalender.  
Liebt und zählt; was sie heraus bringt, macht sie  
Hocherfreut und ganz unhörbar lacht sie.

Bess're Zeit rückt an, schon bringt ein Schimmer  
Goldnen Lichtes morgens in mein Zimmer.  
Ja, die schlimmste Zeit ist schon vergangen,  
Lieblich wird die Welt bald wieder prangen!  
Neu belebt mich, was ich hier gelesen —  
Aber ach, es gibt gar schwache Wesen!  
Werden auch, die Speis und Trank mir geben,  
Auch die Menschen noch so lange leben?

### Vom verschwindenden Bern.

Noch vor vierzig Jahren zeigten die Aspekte der hochgelegenen Muristalden-Gegend, von der Stadt aus gesehen, nur zwei einsam stehende Landhäuser: das Gryphenhübeligt und die alte Liebegg. Heute ist der ganze Plateaurand und ein Teil der Halde, die zur Aare hinunter steigt, mit Villen und mächtigen Miethäuserreihen besetzt. In kurzem wird auch der runde Gryphen-Hügel, auf dem das freundliche kleine Landhaus mit seinem Pächterhaus inmitten schöner Obst- und Parkbäumen und Wiesen stand, von Wohnhausreihen überdeckt sein. — So sehr wir auch den Leuten, die hier zu wohnen kommen, die Ruhe und schöne Aussicht gönnen, so sehr müssen wir doch das Verschwinden dieser



Das Wohnhaus auf dem Gryphenhübeligt vor dem Abbruch.

(Phot. F. Bäschlin.)